

14-18



9. OP AARDE ZOALS IN DE HEMEL (JULI 1918)

SCENARIO
CORBeyRAN

TEKENINGEN
ÉTIENNE LE ROUX

DECORS
LOÏC CHEVALLIER

INKLEURING
JÉRÔME BRIZARD



Dank aan Eric, Etienne en Jérôme om deze verhalen met hun talenten tot leven te laten komen.
Loïc

Uit dezelfde reeks:

- Deel 1: De kleine soldaat (Augustus 1914)
- Deel 2: De weg naar de Hel (September 1914)
- Deel 3: Op het veld van eer (Januari 1915)
- Deel 4: Een loopgracht te ver (April 1915)
- Deel 5: De ebbenhouten reus (Februari 1916)
- Deel 6: De foto (Augustus 1916)
- Deel 7: De rode duivel (april 1917)
- Deel 8: De drakengrot (Juni 1917)

Onder de redactie van Grégoire Seguin.

WAT VOORAFGING...

Acht vrienden uit hetzelfde dorp trekken samen naar het front, waar ze al gauw hun eerste vuurdoop beleven.

Na de Slag aan de Marne lopen de legers vast. Armand, die tot korporaal wordt benoemd, moet zijn kameraden in toom zien te houden, maar door de oorlog worden de spanningen binnen de groep opgedreven en komt het vaak tot een conflict.

In het voorjaar van 1915 doorstaan ze de eerste gasaanval uit de geschiedenis vanuit een vreemde loopgraaf die ze hadden ontdekt.

In februari 1916 wordt hun compagnie ingeschakeld bij de verdediging van het fort van Douaumont. Arsène verliest een been door de impact van een granaat en wordt, niettegenstaande zijn racistische uitlatingen, gered door Mamadou, een Senegalese 'tirailleur'. Tijdens hun vlucht wordt Denis neergeschoten.

Zes maanden later crasht een Franse piloot in het niemandsland. Terwijl Armand, Maurice en Louis de onfortuinlijke vliegenier te hulp snellen, wordt Louis in het gezicht geraakt en in kritieke toestand door Maurice in veiligheid gebracht. Armand wordt ingesloten door de vijand en besluit zelfmoord te plegen, maar wordt in extremis gered door Pierre.

Na een zinloze en bovenal mislukte aanval in april 1917, wakkert Jacques bij de gelederen het protest tegen het gezag aan. Hij wordt gearresteerd en ter dood veroordeeld. Wanneer een nieuwe aanval wordt ingezet, wordt Armand gedood door een obus.

Armand wordt vervangen door sergeant Longchamp, een man met een slechte reputatie. Paul, een soldaat die hem al geruime tijd kent, beticht Longchamp ervan een korporaal te hebben vermoord. Tijdens een raid verlaat de sergeant zijn post, waardoor Jules in handen van de Duitsers valt. Jules wordt overgebracht naar een hoeve, waar hij Steven, een Engelse piloot en Lorelei, een Duits boerinnetje leert kennen, op wie hij verliefd wordt. Wanneer de tortelduifjes worden betrappt, neemt Steven het voor hen op en doodt hij een Duits soldaat. Uit angst voor de gevolgen, verhangt Lorelei zich. De twee krijgsgevangenen zetten het op een lopen. Aan het front vergist Paul zich opzettelijk van doelwit en knalt hij de onbetrouwbare sergeant Longchamp overhoop ...

1ste druk, november 2018

© 2018 Éditions Delcourt - Corbeyran, Le Roux, Brizard

© 2018 Nederlandstalige editie: Uitgeverij Daedalus, Genk

Alle rechten voorbehouden.

Oorspronkelijke titel: 14-18 – 9. Sur la terre comme au ciel (Juillet 1918)

Scenario: Corbeyran

Tekeningen: Étienne Le Roux

Decors : Loïc Chevallier

Inkleuring: Jérôme Brizard

Grafische uitwerking: Trait pour Trait

Vertaling: Christophe Deconinck

Lettering: Daedalus

ISBN: 978-90-88109-11-9

D/2018/11960/74

Uitgeverij Daedalus
www.uitgeverijdaedalus.be

April 1918.
Ergens in de
vallei van de
Somme.





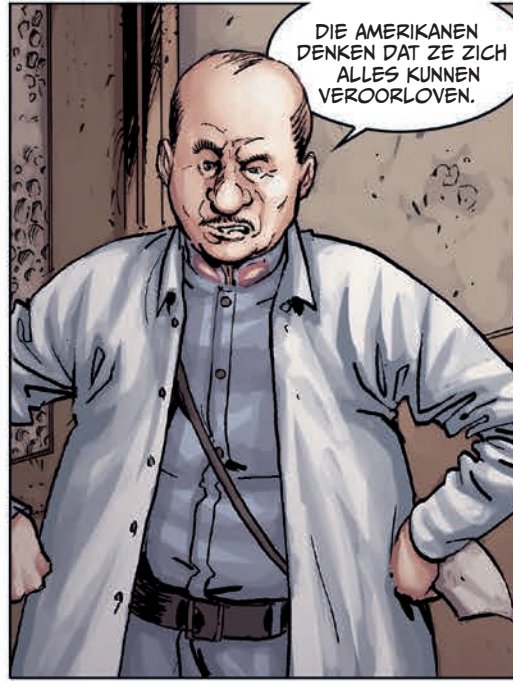


KENT IEMAND DIE KEREL? DO YOU KNOW THIS GUY?

NEE, MAJoor ...

NOOIT GEZIEN.

NO, SORRY ...



DIE AMERIKANEN DENKEN DAT ZE ZICH ALLES KUNNEN VEROORLOVEN.



HEY!



KEN JE MIJ NOG? "WE HEBBEN ELKAAR GEKRUIST IN DE ZIEKENBOEG ..." *

"MISSCHIEN."



"MISSCHIEN? DIE STOERE HOUDING HERKEN IK ..."



"WAT WIL JE VAN ME? IK WEET NIET WAAR JE HET OVER HEBT."



"ZOALS JE WILT ... VERGEET MAAR WAT IK ZEI."

"WEET JE WAAR IK IETS KAN VINDEN?"

* ALLE DIALOGEN TUSSEN AANHALINGSTEKENS WORDEN IN HET ENGELS GEVOERD.



"DAT IS NIET WAT IK ZEI. IK WEET WAT ER MET JE SCHEELT, DAT IS ALLES."



"ALS JE ME NIET KUNT HELPEN, MAAK DAN DAT JE WEG KOMT ..."

"IK KAN JE MISSCHIEH HELPEN, MAAR HET ZAL JE WAT KOSTEN."



"IK HEB GELD."



"PRIMA. DAN STEEK IK MIJN LICHT OP."



"IK HEET SAM ... SIGARET?"

"GRAAG ... MIJN NAAM IS MASON."



"WEET JE, IK HEB HET NIET MAKKELIJK, SAM ..."

"DAT KAN IK BEST GELOVEN ... MAAR HET BOEIT ME WEINIG."

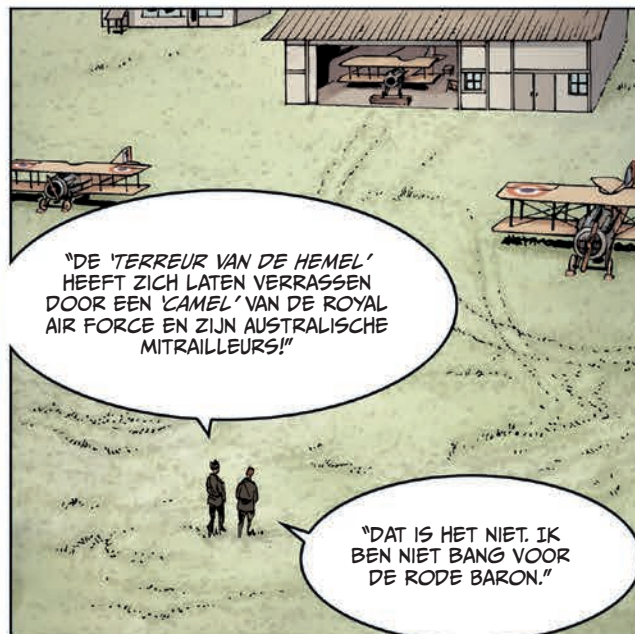


"LAAT ME UITSPREKEN ..."

"IK BEN GEK VAN VLIEGEN. HET IS MIJN LEVEN ..."



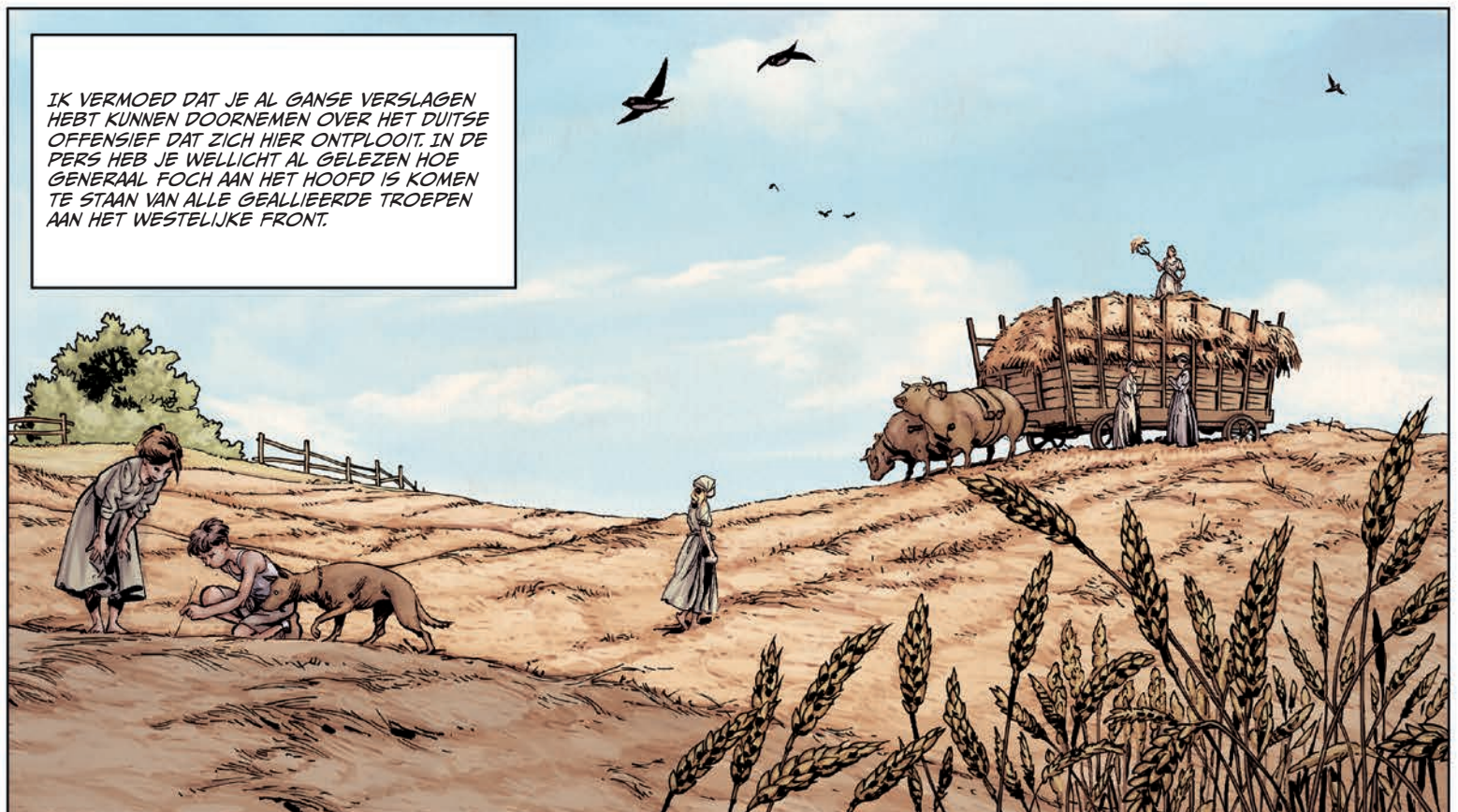
"MAAR AF EN TOE IS HET NET ALS OF IK ... OVERMAND WORD DOOR EEN ONAFWENDBARE ANGST."



Juli 1918.



IK ZAL JE DUS NIET VERVELEN MET DETAILS OVER DE
VERSCHRIKKINGEN DIE WE HIER IN DE VOORBIJE WEKEN AAN HET
FRONT HEBBEN DOORSTAAN.



VAN HIERUIT, MET MIJN VOETEN IN DE MODDER EN MIJN OGEN OP DE HORIZON GERICHT, KAN IK ONMOGELIJK ZEGGEN OF DAT AL DAN NIET EEN SLIMME ZET WAS.



IK BEN ANDERS TEGEN DE ZAKEN GAAN AANKIJKEN.



IN DE LOOP VAN DE VOORBIJE MAANDEN (OF ZIJN HET AL JAREN?) IS MIJN BEOORDELINGSVERMOGEN AFGESTOMPT GERAAKT EN BEN IK ONVERSCHILLIG GEWORDEN VOOR ALLES WAT ZICH RONDOM MIJ AFSPEELT.

HET ENIGE WAT MIJ NOG OVEREIND HOUDT, IS MIJN TEKENBLOK.



HAD IK DIT NIET GEHAD, DAN WAS IK MISSCHIEN AL LANG DOOD ... OF TEN PROOI GEVALLEN AAN EEN OF ANDERE VORM VAN DEMENTIE.



VRAAG ME NIET HOE, MAAR DOOR TE TEKENEN, SLAG IK ERIN OM EVEN TE ONTSNAPPEN AAN DE REALITEIT EN WAAN IK ME HEEL EVEN TERUG THUIS.

DAN VRAAG IK ME TELKENS AF OF DIT WEL ALLEMAAL ECHT IS.

WEL, NINI, HIER IS HET STUKKEN LEUKER DAN IN DE FABRIEK, IS HET NIET?



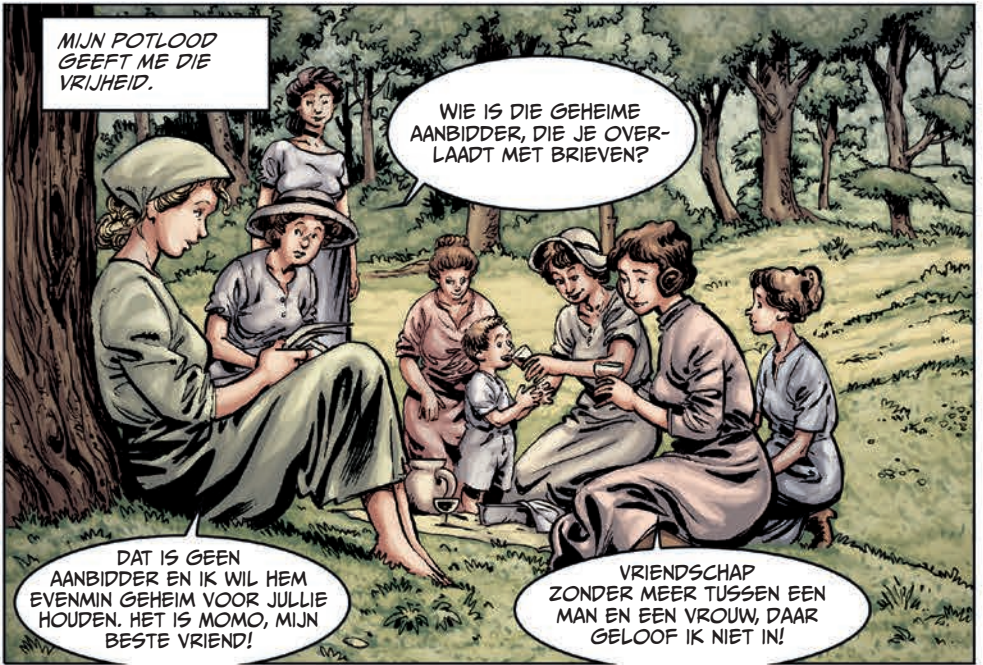
ABSOLUUT!

DOOR TE SCHETSEN VAN WAT ZICH RONDOM MIJ AFSPEELT, KAN IK ER EVEN AFSTAND VAN NEMEN.



HIER SPANNEN WE ONS IN OM TE GENIETEN VAN HET LEVEN, MAAR DAAR MOETEN WE WERKEN OM DOOD TE ZAAIEN.

MIJN POTLOOD GEEFT ME DIE VRIJHEID.



WIE IS DIE GEHEIME AANBIJDER, DIE JE OVERLAADT MET BRIEVEN?

DAT IS GEEN AANBIJDER EN IK WIL HEM EVENMIN GEHEIM VOOR JULLIE HOUDEN. HET IS MOMO, MIJN BESTE VRIEND!

VRIENDSCHAP ZONDER MEER TUSSEN EEN MAN EN EEN VROUW, DAAR GELOOF IK NIET IN!

MIJN POTLOOD BIJDT ME BETERE BESCHERMING DAN MIJN GEWEER.



GELOOF WAT JE WIL. MAURICE IS EEN LIEVE JONGEN ... EEN KUNSTENAAR ...

PAK AAN! LEES ZIJN BRIEVEN ... DAN ZUL JE ME WEL GELOVEN ...



... MAAR KIJK VOORAL NAAR ZIJN TEKENINGEN!

IK HEB SNEL WAT SCHETSEN GEMAAKT, DIE IK JE ZAL OPSTUREN, ZOALS IK ALTIJD DOE.



GISTEREN STRAALDE DE ZON EN WAS IK GETUIGE VAN EEN BUITENGEWOON SCHOUWSEL.



TOEN DE OORLOG UITBRAK, WAREN ER MAAR WEINIG VLIESTUIGEN EN DIE BEPERKTEN ZICH TOT WAT VERKENNINGSVLUCHTEN.